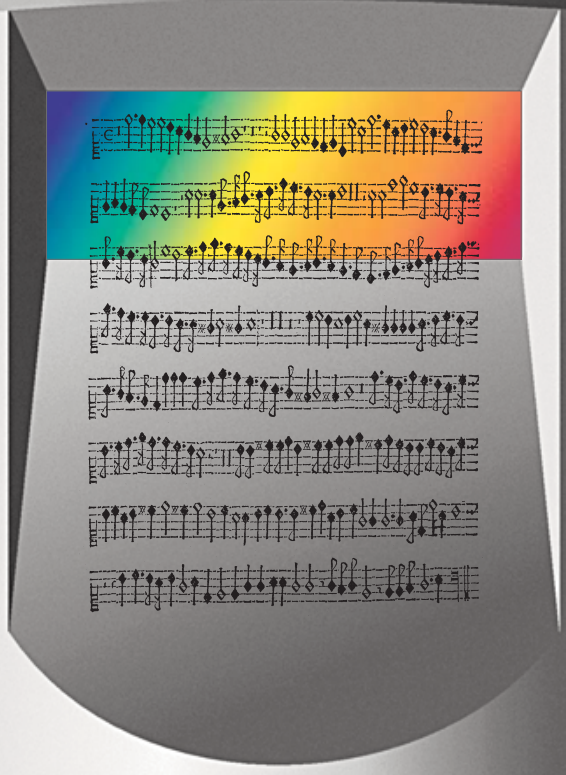
656/657 SS

ZEITSCHRIFT FÜR SPIELMUSIK



Franz Müller-Busch
(*1963)

Acht einseitige Stücke

für zwei Sopranblockflöten

Eight one-page pieces

for two soprano recorders

MOECK

Die Druckqualität dieser Datei entspricht nicht der Druckausgabe

Franz Müller-Busch

wurde 1963 in Pforzheim geboren. Er studierte Blockflöte bei Prof. Dr. Ulrich Thieme an der Hochschule für Musik und Theater Hannover und unterrichtete danach sechs Jahre lang Blockflöte an der Musikschule Calw. 1995 gründete er den *Girolamo Musikverlag* und arbeitet heute freiberuflich als Verleger, Herausgeber, Lektor und Notengrafiker. Ab und zu kann man ihn auch in öffentlichen Konzerten als Blockflötist hören.

Franz Müller-Busch

was born in 1963 in Pforzheim. He studied recorder with Prof. Dr. Ulrich Thieme at the Hochschule für Musik und Theater in Hanover, after which he taught recorder for six years at the music school in Calw. In 1995 he founded the *Girolamo Musikverlag* and he now works as a freelance publisher, editor, reader and sheet music designer. Now and again one can hear him in public concerts as a recorder player. *Translation: R. Groocock*

Franz Müller-Busch

est né à Pforzheim en 1963. Il a étudié la flûte à bec auprès de Prof. Dr. Ulrich Thieme à la Hochschule für Musik und Theater d'Hanovre, il a ensuite enseigné la flûte à bec pendant six ans à l'école de musique de Calw. En 1995, il a fondé la maison d'éditions musicales *Girolamo Musikverlag* et travaille aujourd'hui en indépendant comme éditeur, lecteur et graphiste de partitions. De temps à autre, il donne des concerts publics de flûte à bec. *Traduction: A. Rabin-Weller*

* * * * *

Vorwort

Die acht „einseitigen Stücke" sind für meine Schüler entstanden. Sie sind gedacht als Versuch, Anfänger spätestens nach Beenden einer Blockflötenschule an die Notation der zeitgenössischen Musik heranzuführen, Ängste abzubauen und dem Unterricht frische Impulse zu geben. Aufgrund meiner guten Erfahrungen mit den Stücken und des Mangels an entsprechender Literatur habe ich mich zur Veröffentlichung entschlossen.

Schüler brauchen zum Erlernen der Stücke eine kundige und geduldige Anleitung. Die fünf ersten Stücke sind sehr leicht gehalten, die drei letzten sind etwas anspruchsvoller. Die Form des Duos verlangt die Wahrnehmung der jeweils anderen Stimme.

Preface

The eight "one-page pieces" were written for my students. They are intended as an attempt to acquaint beginners who have completed a recorder course with the notation of contemporary music. The positive experiences I have made with these pieces, coupled with the lack of such literature led to the decision to publish them.

In order to learn these pieces, students need patient and competent instruction. The first five pieces are kept very easy, the last three are more demanding. The duo form requires that both parts be heard.

English by S. Corbett

Préface

J'ai écrit les huit «pièces d'une page» pour mes élèves. Ces pièces ont comme but de permettre aux élèves de connaître la notation de la musique contemporaine après avoir fini une méthode de flûte à bec: de perdre la «peur» de cette musique et de donner des impulsions nouvelles à l'enseignement. Dû à mes bonnes expériences avec ces pièces et au manque de cette littérature, j'ai décidé de les publier.

Pour apprendre ces pièces, l'élève a besoin d'un enseignement bien guidé et patienté. Les cinq premières pièces sont assez faciles, les trois dernières sont plus exigeantes. La forme du Duo demande l'écoute de l'autre voix. *Traduction: E. Pirlich*

Franz Müller-Busch
Calw, im September 1993

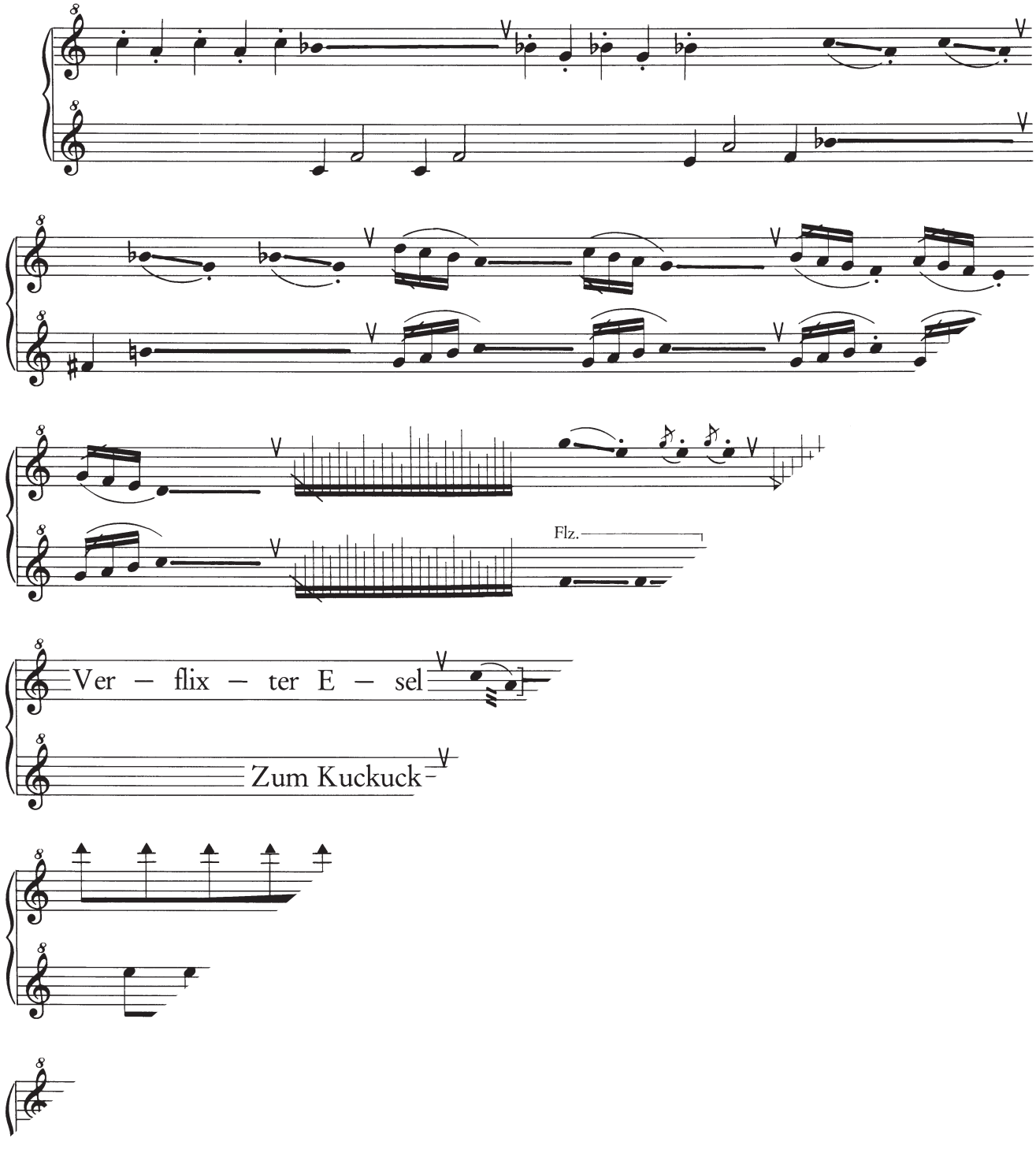
© 1994 by Moeck Musikinstrumente + Verlag, Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 656/657 (Noteninfo)

Acht einseitige Stücke

für zwei Sopranblockflöten
–1992/1993–

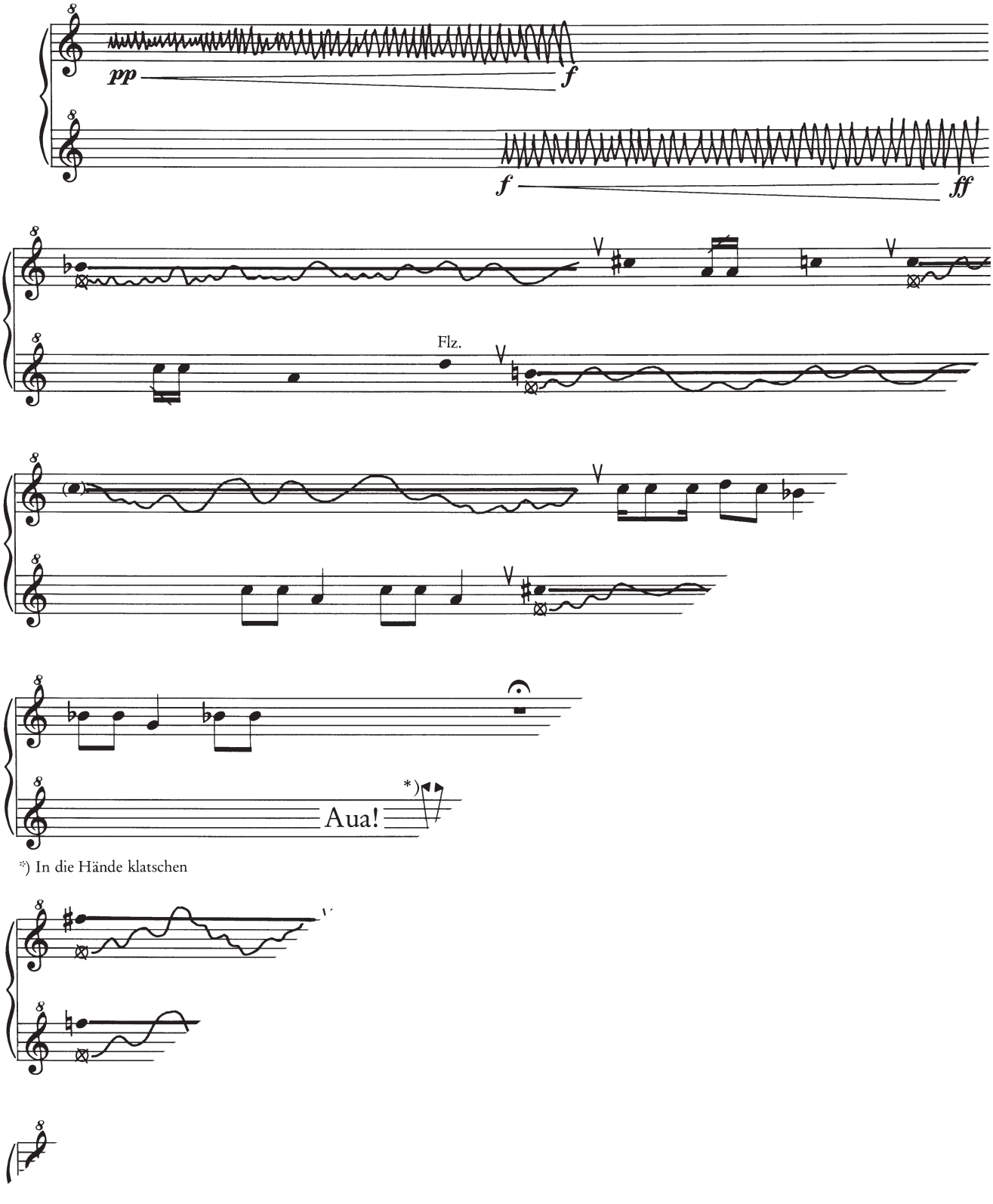
Franz Müller-Busch (*1963)

1. Der Streit



© 1994 by Moeck Musikinstrumente + Verlag, Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 656/657 (Noteninfo)

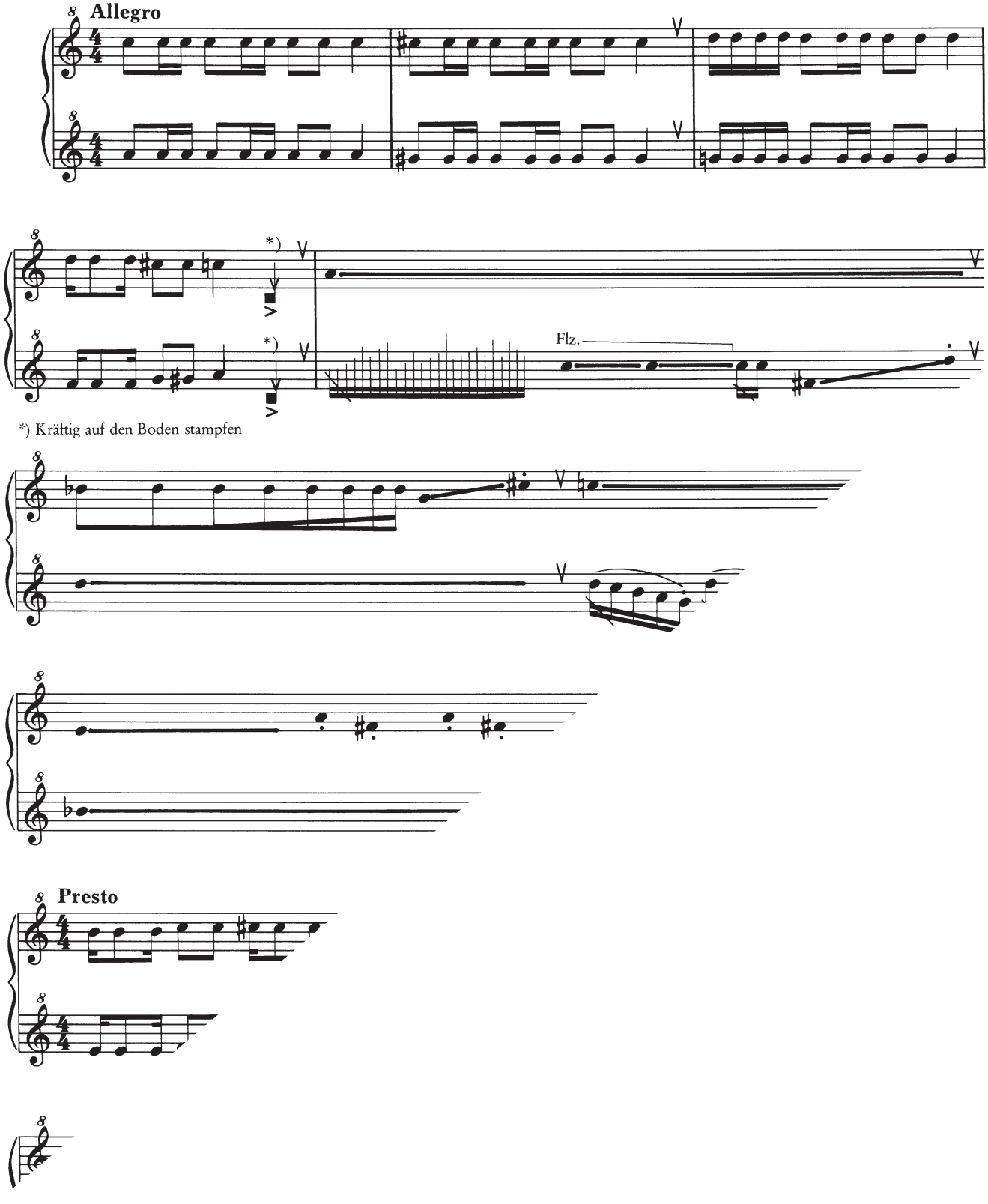
2. Die Biene



*) In die Hände klatschen

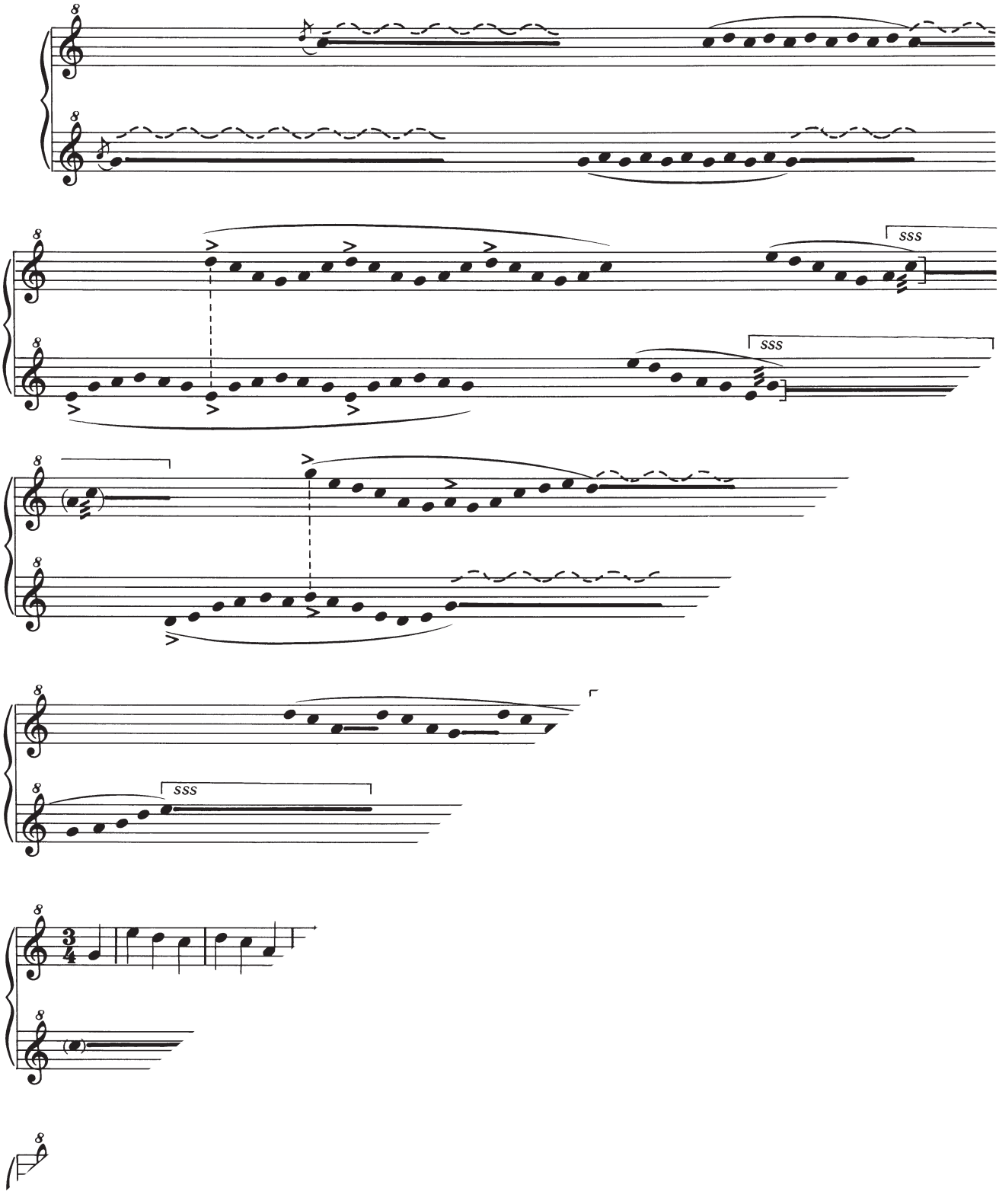
© 1994 by Moeck Musikinstrumente + Verlag, Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 656/657 (Noteninfo)

3. Die Uhr



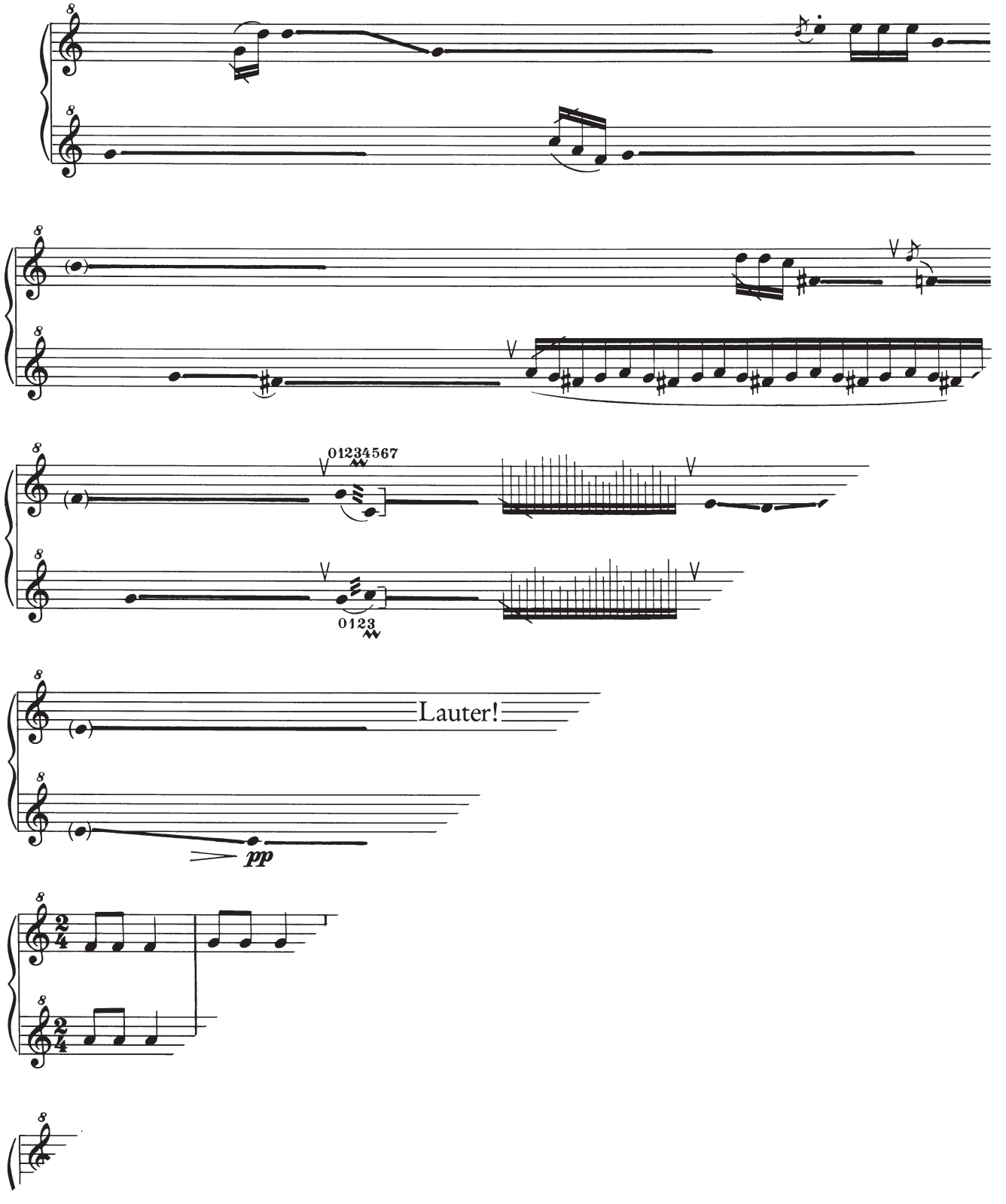
© 1994 by Moeck Musikinstrumente + Verlag, Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 656/657 (Noteninfo)

4. Wellen



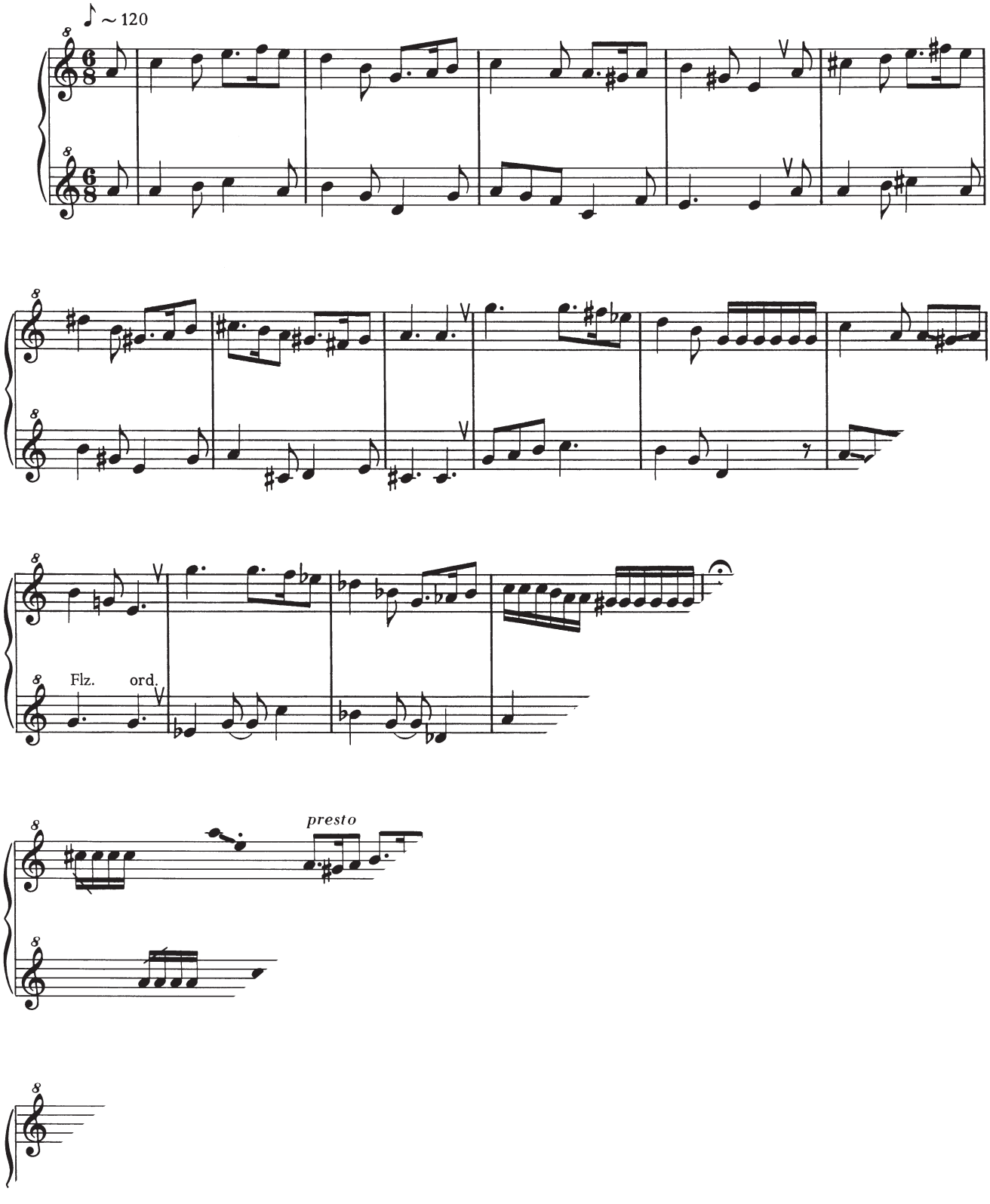
© 1994 by Moeck Musikinstrumente + Verlag, Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 656/657 (Noteninfo)

5. Wo geht's bloß nach Avignon?



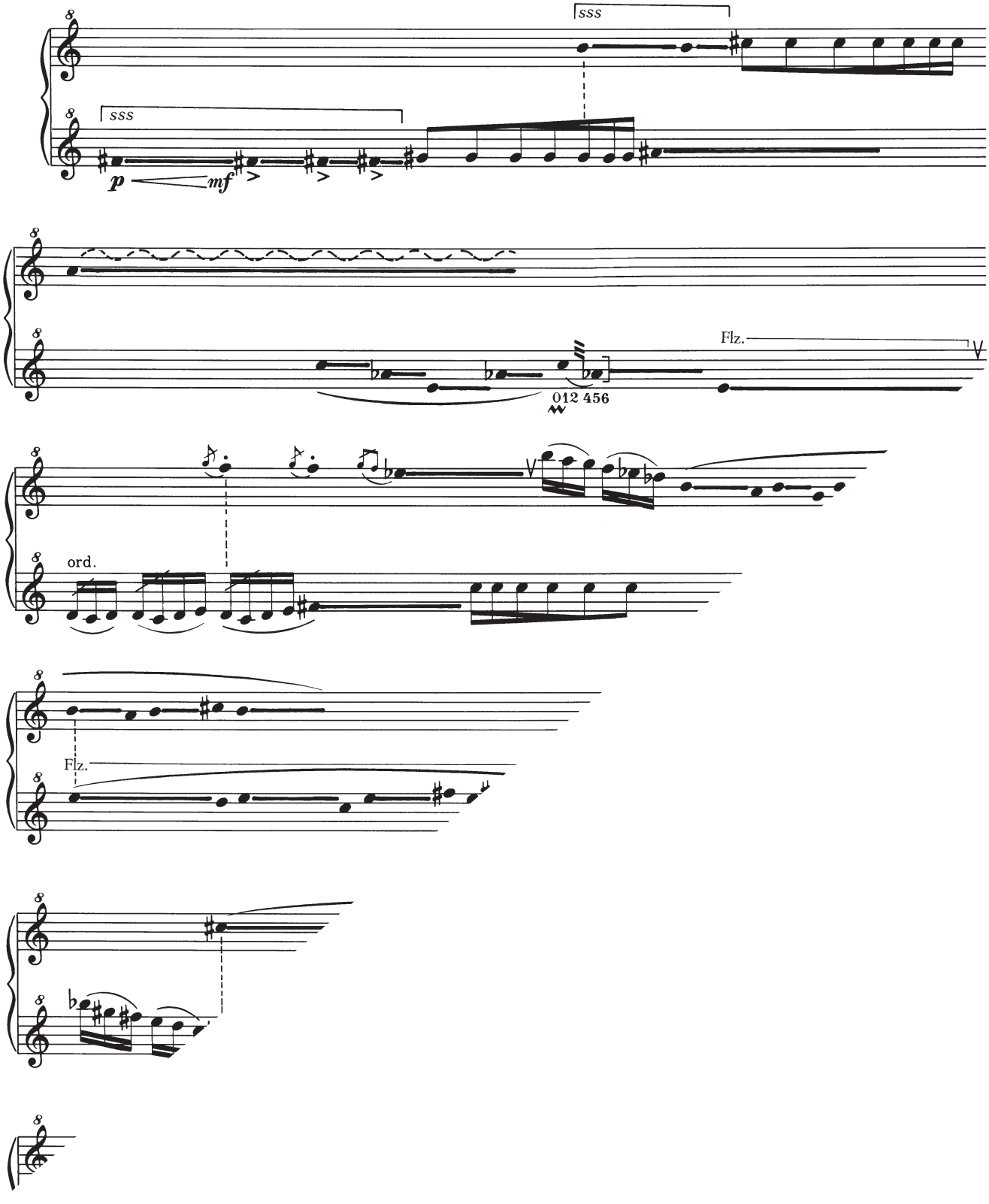
© 1994 by Moeck Musikinstrumente + Verlag, Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 656/657 (Noteninfo)

6. Idylle?



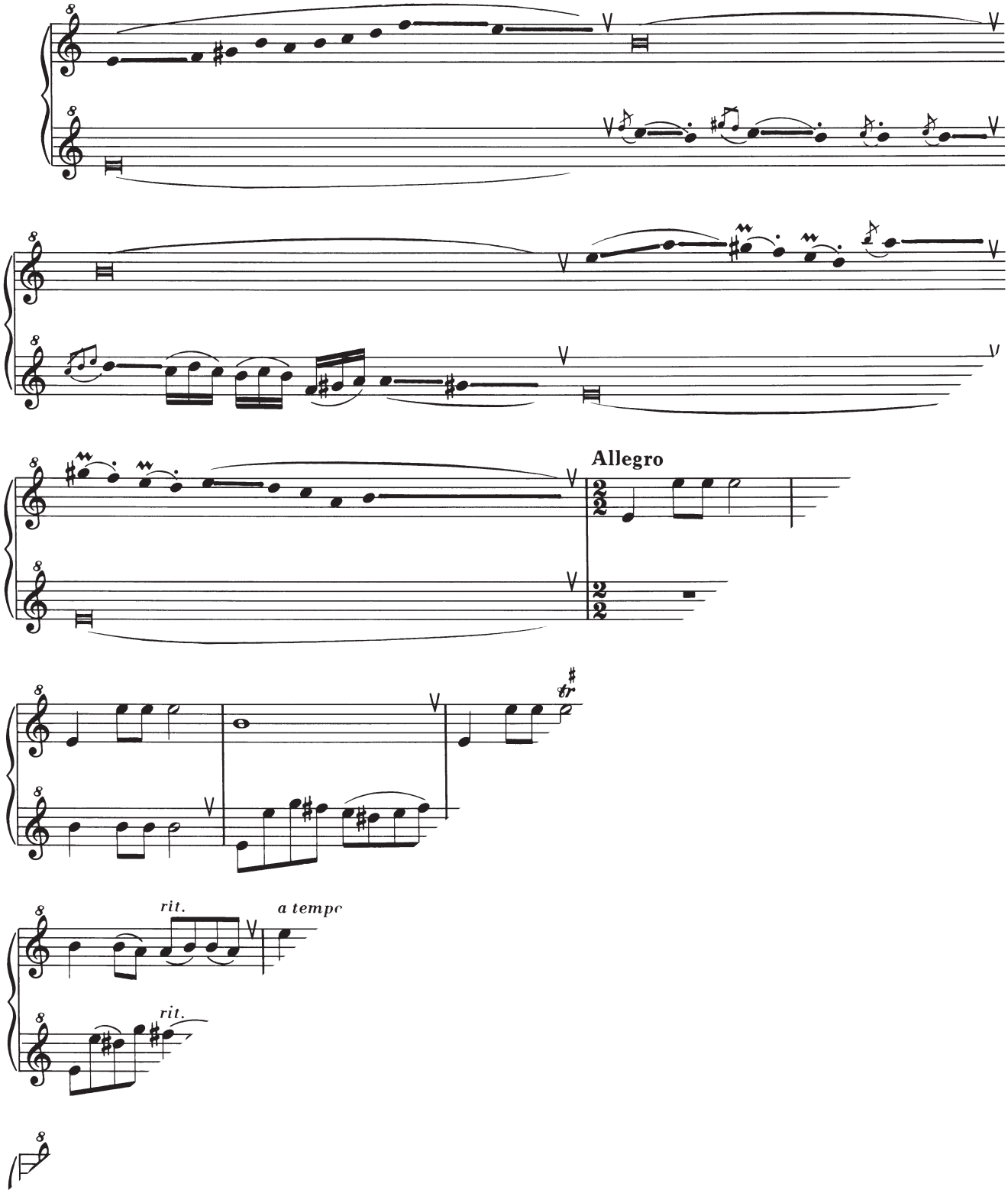
© 1994 by Moeck Musikinstrumente + Verlag, Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 656/657 (Noteninfo)

7. Übergänge



© 1994 by Moeck Musikinstrumente + Verlag, Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 656/657 (Noteninfo)

8. Corelli in Marokko



© 1994 by Moeck Musikinstrumente + Verlag, Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 656/657 (Noteninfo)

Erklärung der Zeichen

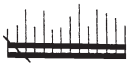
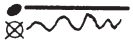
Leere Stellen sind wie Pausen zu lesen. Vorzeichen gelten in den modern notierten Abschnitten, außer bei direkter Tonwiederholung, nur für den Ton vor dem sie stehen.

Explanation of the signs

Empty places to be read as rests. Accidentals apply in the passages in modern notation only to the note they directly precede, except in the case of a direct pitch repetition.

Explication des signes

Les passages vides sont à lire comme de silences. Les signes d'altération sont uniquement valables (dans les parties notées en forme moderne) pour la note suivante, sauf aux répétitions directes d'une note.

	Space notation: Ton halten. Die Augen verfolgen langsam die Linie	Space notation: held tone. The eyes follow the line slowly	Space notation: tenir le son. Les yeux suivent lentement la ligne
	Glissando: Finger gleiten auf die Löcher oder von den Löchern	Glissando: finger slides on the hole or from the hole	Glissando: les doigts glissent sur les trous ou s'éloignent des trous
	So schnell wie möglich, aber nicht schneller	As fast as possible, but not faster	Aussi rapide que possible, mais non pas plus rapide
	Schnelle Finger- und Zungenbewegung, wie Gezwitscher	Fast finger and tongue movements, like chirping	Mouvement rapide des doigts et de la langue, comme un ramage d'oiseaux
	Flatterzunge: rrrrrr	Fluttertongue: rrrrrr	Flatterzunge: rrrrrr
ord.	alles wieder normal	Normal playing	Tout normalement
	Tremolo: wie ein Triller	Tremolo: like a trill	Tremolo: comme un trille
	Rechte Hand über dem Labium wellenartig bewegen	Wave-like movement of the right hand over the labium	Mouvoir la main droite en forme de vagues au-dessus du labium
	Sehr hoher Ton, Labium mit der rechten Hand fast ganz abdecken	Very high pitch, labium almost completely covered by the right hand	Son très aigu, couvrir le labium par la main droite
	Schneller werden, wie ein Ball, der auf den Boden fällt	Accelerate, like a ball that has fallen on the floor	Accélérer, comme un ballon qui tombe par terre
	Wilde Fingerbewegung, Zunge bleibt faul	Wild movements of the finger, the tongue remaining lazy	Mouvement farouche des doigts, la langue ne fait rien
	Gleichzeitig mit dem Flötenton summen	Hum along with the recorder pitch at the same time	Bourdonner en jouant
sss	Mit Luftgeräusch, Mund nicht ganz schließen	With air sounds, mouth not completely closed	Ne pas fermer la bouche complètement, produire un son d'air
	Sehr langer Ton	Very long tone	Son très long
01234567	Numerierung der Finger	Numbering of the fingers	Numérotage des doigts
	Pralltriller	"Pralltriller" (A rapid trill of four notes, beginning with the upper auxillary)	Mordant

© 1994 by Moeck Musikinstrumente + Verlag, Celle, Germany · Edition Moeck Nr. 656/657 (Noteninfo)